

Schulschwimmen – Erfassungsbogen zu Vorerkrankungen (Persisch)

Schule: _____ مدرسه:

Klasse/Gruppe: _____ کلاس/گروه:

Name, Vorname des Kindes: _____ نام و نام خانوادگی فرزند:

Es bestehen keine gesundheitlichen Bedenken. از نظر سلامتی هیچ نگرانی وجود ندارد.

Mein/unser Kind kann am Schwimmunterricht teilnehmen, hat aber folgende gesundheitliche Beeinträchtigungen und Besonderheiten:

فرزند/مان می تواند در کلاس شنا شرکت کند، ولی از نظر جسمانی دارای مشکلات و شرایط زیر است:

Hörbehinderung/Trommelfellerkrankung Ohrstöpsel verwenden
مشکل شنوایی/بیماری پرده گوش از گوش بند (صداگیر) استفاده می کند

Asthma/Bronchitis Asthmaspray muss griffbereit sein
آسم/برونشیت اسپری آسم باید در دسترس باشد

Herz-/Kreislaufkrankungen
بیماری قلب و عروق

Blasen-/Nierenerkrankung
بیماری کلیه و مثانه

Diabetes Kontrolle erforderlich
دیابت نیاز به کنترل دارد

Körperbehinderung
معلولیت جسمی

ADS/ADHS Medikamenteneinnahme erforderlich
ایدز/بیش فعالی یا کم توجهی نیاز به مصرف دارو است

Hauterkrankung
بیماری پوستی

Augenerkrankung/Sehbehinderung
بیماری چشم/ معلولیت بینایی

Anfallsleiden/Epilepsie
بیماری صرع

Bluter
مشکل انعقاد (لخته شدن خون)

Andere Beeinträchtigung Art: _____ نوع:
مشکلات دیگر

Schlechte Erfahrung im Wasser/Panik
تجربه بد از آب/ترس از آب

Weitere wichtige Hinweise/Erläuterungen durch die Eltern zum Gesundheitszustand des Kindes (gegebenenfalls auch Rückseite nutzen):

سایر موارد مهم والدین درباره وضعیت سلامتی فرزند (در صورت لزوم از پشت برگه استفاده کنید):

Mit meiner Unterschrift bestätige ich die Teilnahme meines/unseres Kindes am verbindlichen Schwimmunterricht sowie die Richtigkeit meiner Angaben. Ich verpflichte mich, jegliche Veränderungen der Schule und den Schwimmlehrern unverzüglich mitzuteilen.

با امضای خود، شرکت فرزندم/مان در کلاس اجباری شنا و نیز صحت گفته هایم را تأیید می کنم و خود را موظف می دانم، هر گونه تغییری را بی درنگ به مدرسه و معلمین شنا اطلاع دهم.

Ort/Datum

مکان / تاریخ

Unterschrift

امضاء

Telefonische Erreichbarkeit

تلفن

- Mein/ unser Kind darf aus gesundheitlichen Gründen nicht am Schwimmunterricht teilnehmen. Ein ärztliches Attest liegt bei/wird in Kürze nachgereicht.

(Bitte Nichtzutreffendes streichen.)

فرزندم/مان به دلیل عدم سلامتی نمی تواند در کلاس شنا شرکت کند. گواهی نامه پزشکی پیوست شده است/ به زودی ارائه می شود. (لطفاً روی گزینه صحیح خط بکشید.)